

だい
第 17 か 課に ほ ん ご ま え は な
日本語が前より話せるようになりました

この1年ぐらゐの間に、生活や自分自身について何か変わったと思うことがありますか？
Has your life changed or have you changed in the past year or so?

1. に ほ ん せ い か つ な
日本の生活には慣れましたか？Cando+
73

に ほ ん き せ い か つ へ ん か か ん た ん は な
日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about what you've experienced and how life has changed after coming to Japan.

1 か い わ き
会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

▶ じ ぶ ん き ん き ょ う せ い か つ へ ん か よ に ん ひ と し つ も ん こ た
自分の近況や生活の変化について、4人の人が質問に答えています。

The four people are each answering questions about their current situation and changes in their life.

(1) な に は な え ら
何について話していますか。a-dから選びましょう。

また、話の内容に関係のあるものを、ア-エから選びましょう。

What is each person talking about? Choose from a-d. Choose the related illustrations from ア-エ.

a. と ち
友だちb. し ゅ み
趣味c. に ほ ん ご
日本語d. か も の
買い物

ア.



イ.



ウ.



エ.



	① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
なに 何について？				
はなし ないよう 話の内容				

(2) もういちど聞きましょう。前と今では、どんな変化がありましたか。メモしましょう。

Listen to the dialogs again. What kind of changes have there been now compared to before? Take notes.

		① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
へんか 変化	まえ 前				
	いま 今				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ~ 17-04

Check the words and listen to the dialogs again.

- ① 和太鼓 Japanese drums | サークル club | 入る join | 誘う invite | おかげで thanks to
 ③ ゲストハウス guest house | やりとり communication | ~以外 besides ~
 ④ うまい be good at | ドラマ drama | ほとんど mostly | セリフ lines | アイディア idea | 笑う laugh

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、____にことばを書きましょう。 17-05

Listen to the recording and fill in the blanks.

前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめる_____。

最近、ほかの人に教えられる_____。

はじめは、言ってることがほとんどわかりませんでした、

最近、少しわかる_____。

! できるようになったことを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①

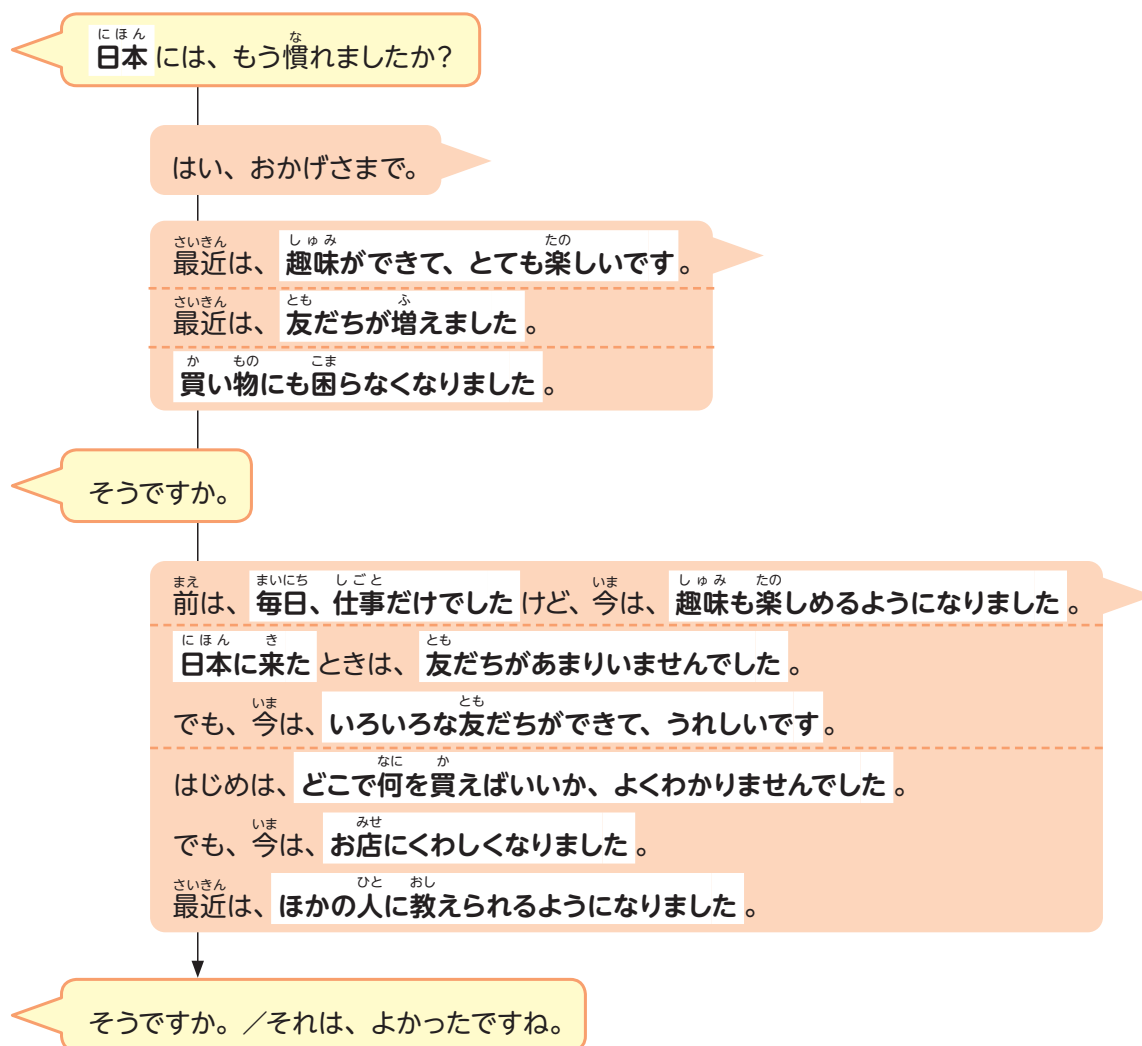
What expression was used to describe things that the person has become able to do?

(2) 形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 17-01 17-02 17-04

Focus on the expressions used and listen to the dialogs ①, ②, and ④ again.

2 さいきん せいかつ へんか はな 最近の生活の変化について話しましょう。

Talk about recent life changes.



- (1) かいわ き 会話を聞きましょう。 🔊 17-06 🔊 17-07 🔊 17-08

Listen to the dialogs.

- (2) シャドーイングしましょう。 🔊 17-06 🔊 17-07 🔊 17-08

Shadow the dialogs.

- (3) さいきん 最近 の じぶん 自分 の せいかつ 生活 の へんか 変化 について 話 しましょう。 い 言 いたい こと ば が にほんご 日本語 で わから ない と き は、 しら 調べ ましょう。

Talk about your recent life changes. If you do not know what to say in Japanese, try to look it up.



2. 知らないことばが多くて大変でした

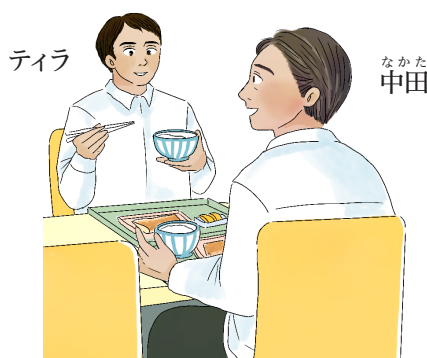
Can-do 74

職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。
Can talk in simple terms about how your work is going lately to your co-workers.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialog.

- ▶ ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。
Teera-san was spoken to by his boss, Nakata-san, at the cafeteria during the lunch break.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

17-09

ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、
ポイントをメモしましょう。

First, listen to the dialog without looking at the script. What did Teera-san say about his job and Japanese language? Take notes.
Separate your notes into the past and the present.

まえ 前	いま 今

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。

17-09

下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前のことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script. Are the underlined sentences a-i referring to the present or the past? Write ○ for the present. Write × for the past situation. Compare your answers to the notes you took for (1).

なかた 中田： ティラさん。ここ^{すわ}座っていい？

ティラ： あ、なかた 中田さん。はい、どうぞ。

なかた 中田： ティラさん、うち^きに来て、そろそろ^{はんとし}半年だね。仕事^{しごと}は、どう？

ティラ： あ、はい。はじめは、^aやり方がわからないことが多かったですが、^{いま}今は、
^bだいぶわかるようになりました。

なかた 中田： そう。それはよかった。にほんご 日本語は、どう？

ティラ： そうですね。^cみんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、^d前より日本語が話せるようになりました。

なかた 中田： そう。さいしょ 最初のころは、くろう 苦労したでしょう？

ティラ： はい。はじめは、^e知らないことばが多くて、大変でした。
^{たと}例えば、「締め日」とか、「納期」^{のうき}とか言われて、^い意味がわかりませんでした。

なかた 中田： ああ、仕事^{しごと}のことばは、とくべつ 特別だからね。

ティラ： はい。でも、^f今はだいじょうぶです。^gわからないときは、すぐに質問するように
しています。

なかた 中田： そう。いま 今も、にほんご 日本語、べんきよう 勉強してる？

ティラ： はい。^h週に1回、日本語教室に行ってます。あと、ⁱテレビを見たり、友だちと
できるだけ日本語で話したりしてます。

なかた 中田： そうか。こま 困ったことがあったら、いつでも^{そうだん}相談してよ。

ティラ： はい。ありがとうございます。

そろそろ by now | ~のころ around ~ | くろう 苦労する have hard time | し 締め日 accounting deadline
のうき 納期 delivery deadline

2 仕事や日本語について話しましょう。

Talk about work and the Japanese language.

① 仕事について

仕事は、どうですか？

はじめは、やり方がわからないことが多かったですが、
今は、だいぶわかるようになりました。

そうですか。

② 日本語について

日本語は、どうですか？

みんなが私に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、前より話せるようになりました。

はじめは、知らないことが多くて、大変でした。
例えば、「締め日」とか、「納期」とか言われて、意味がわかりませんでした。
今は、だいじょうぶです。

(1) 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。

Shadow the dialogs.

(3) 今、勉強している日本語コースのはじめと今を比べて、自分の日本語にどんな変化があったか、話しましょう。

Talk about changes in your Japanese language skills. Compare your skills when you first started taking the Japanese-language course and your current skills.



3. 近況報告のメッセージ

Can-do
75

日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
Can write a simple message about how you are doing lately and send it to your Japanese-language teacher, etc.

1 近況報告のメッセージを書きましょう。

Write a message about how you are doing lately.

- 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。

You found your former Japanese teacher on social media and sent them a friend request. Your teacher contacted you in Japanese. You are sending a message in Japanese to tell your teacher how you are doing.

(1) 例を読みましょう。

Read the sample.

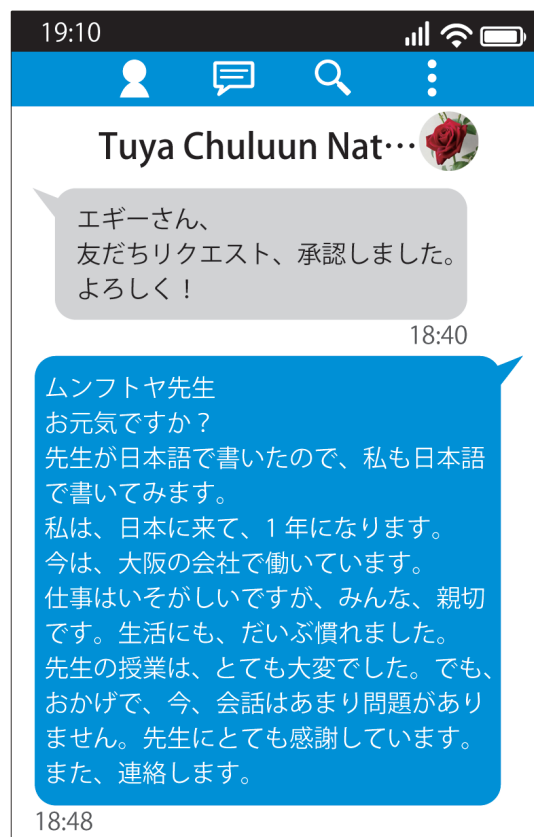
1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうですか。

Where and what is Eegii-san doing now? How are Eegii-san's work and life?

2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。

What does Eegii-san think of her teacher?

(例)



大切なことば

友だちリクエスト friend request | 承認する approve | 授業 class | 問題 problem | 感謝する appreciate

(2) 例を参考にして、^{れい}先生に^{さんこう}近況を伝えるメッセージを^{せんせい}書きましょう。^{きんきょう}^{つた}^か

Write a message to tell your teacher how you are doing. Use the previous message as an example.



ちょうかい
聴解スクリプト

1. 日本の生活には慣れましたか？

① 17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたけど、今は、趣味も楽しめるようになりしました。

② 17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

③ 17-03

A：カルロスさん、日本^{にほん}には、もう慣^なれた？

B：はい、おかげさまで。最近^{さいきん}は、友だちも増^ふえました。

A：そう。

B：今^{こん}度^どの日曜日^{にちようび}、青森^{あおもり}から、日本人^{にほんじん}の友だちがこっちに遊び^{あそ}びに来^くるんですよ。

A：へー、何^{なん}の友だち？

B：この間^{あいだ}、旅行^{りょこう}に行ったとき、ゲストハウスで会^あった人^{ひと}です。

エスエヌエス とも
SNSで友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事^{しごと}以外^{いがい}にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本^{にほん}に来^きたときは、友だちがあまりい wasn't でした。でも、今^{いま}は、
いろいろな友だちができて、うれしいです。

④ 17-04

A：アセップさん、日本^{にほん}に来てからもうすぐ1年^{ねん}ですね。日本^{にほん}には、慣^なれましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語^{にほんご}、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？ ありがとうございます。

A：たくさん勉強^{べんきょう}してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好き^{だいす}で、毎日^{まいにち}見てます。

はじめは、言^いってることがほとんどわかりませんでした。最近^{さいきん}は、少し
わかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフ^すをまねして覚え^{おぼ}えます。

A：それは、いいアイデアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方^{おな はな かた}をすると、ときどき笑^{わら}われます！

かん 漢 じ 字 の こ と ば

1 よ 読んで、意味を確認しましょう。 い み かくにん Read and check the meaning of the following kanji.

さいきん
最近

最近

最近

ちが
違う

違う

違う

じゅぎょう
授業

授業

授業

な
慣れる

慣れる

慣れる

もんだい
問題

問題

問題

ふ
増える

増える

増える

たいへん
大変(な)

大変

大変

わら
笑う

笑う

笑う

こま
困る

困る

困る

くろう
苦勞する

苦勞する

苦勞する

2 かんじ の漢字に注意して読みましょう。 ちゅうい よ Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

- ① 日本にほんの生活せいかつには、もう慣なれましたか？
- ② 日本語にほんごの授業じゅぎょうは、きびしくて大変たいへんでした。
- ③ 最近さいきん、趣味しゅみのサークルに入はいって、友だちともが増ふえました。
- ④ 何か問題もんだいや困こまったことはありませんか？
- ⑤ ドラマをみて、たくさん笑わらいました。
- ⑥ 日本で仕事しごとを始めたとき、文化ぶんかが違ちがって、苦勞くろうしました。

3 うえ 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力にゅうりよくしましょう。 Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

ぶんぽう
文法ノート

①

V- (られ) るようになりました

さいきん ひと みせ じょうほう おし
最近^{さいきん}は、ほかの人^{ひと}にお店の情報^{みせ じょうほう}を教え^{おし}られるようになりました。
Recently, I became able to share information with others about a store.

- This expression is used to describe changes. In this lesson, the usage with verbs is explained.
- Potential-form verbs are used in the form V- (られ) るようになりました to express that the person has become able to do something that was not possible before. For わかる (able to understand) and できる (able to do), however, you say ^{にほんご すこ}日本語が少しわかるようになりました (I have become able to understand Japanese a little) and ^{まえ}前よりも ^{しごと はや}仕事が早くできるようになりました (I have become able to do my job quicker than before).
- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V- (られ) るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

- 【例】 ▶ A: ^{にほんご}日本語はどうですか？
How is your Japanese coming along?
B: ^{まえ}前よりも、たくさん ^{はな}話せるようになりました。
I can speak more Japanese than before.

◆ A summary of expressions used to describe changes 変化を表す表現のまとめ

noun 名詞	N になる <small>しょうらい</small> <small>しよくにん</small> 将来、すし職人になりたいです。 I want to become a sushi chef in the future.
ナ-adjective ナ形容詞	ナ A- になる <small>ひさ</small> <small>かぞく</small> <small>はな</small> <small>げんき</small> 久しぶりに家族と話して、元気になりました。 I feel better after talking to my family after a long time.
イ-adjective イ形容詞	イ A- くなる <small>わかる</small> <small>ふ</small> <small>しごと</small> <small>たの</small> わかることが増えて、仕事を楽しみました。 I started to enjoy working because now I can understand more.
verb 動詞	V- (られ) るようになる <small>いま</small> <small>しゅみ</small> <small>たの</small> 今は、趣味を楽しめるようになりました。 I can now enjoy my hobbies.
	V- るようになる <small>にほん</small> <small>き</small> <small>りょうり</small> <small>つか</small> 日本に来てから、料理にしょうゆを使うようになりました。 I started using soy sauce in cooking after I came to Japan.
	V- なくなる <small>にほん</small> <small>な</small> <small>せいかつ</small> <small>こま</small> 日本に慣れて、生活に困らなくなりました。 I have no problem living in Japan since I am now used to the country.

V-るようになりました is used to express that a person's preference, mindset, or customs have changed. It connects to dictionary-form verbs.

V-なくなりました is used to express changes where a person stopped doing something. It connects to the verb's ナイ-form with ない changing to なく.

「V- るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V- なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

日本の生活
TIPS

● わだいこ 和太鼓 Wadaiko (Japanese drum)

Traditional Japanese drums are called *wadaiko*. There are many kinds of *wadaiko*, from big ones to small ones. They are used in traditional festivals and the performing arts. Different regions in Japan have their own unique drumming traditions that have been passed down for generations. People living in these regions might start learning how to play *wadaiko* in elementary school. *Wadaiko* music is performed as a group with several drums. There are amateur *wadaiko* performing circles and groups around Japan. They hold their own concerts and perform in festivals.



日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。

● ほめられたとき When someone gives you praise



When someone says “^{にほんご}日本語が上手ですね (Your Japanese is good)” to you, how should you react? As described in the main text, you can say that you are happy to hear that by saying “^{ほんとう}本当ですか? ありがとうございます (Really? Thank you)”. However, when you give a Japanese person praise, the person might say “いいえ、まだまだです (No, I’m not that good yet).” When Japanese people receive praise on their good qualities, they sometimes say something negative about themselves. They do not want to seem proud of the praise. This is called “^{けんそん}謙遜 (humbleness).” In Japan, some people respond to praise by saying “いいえ、まだまだです (No, I’m not that good yet)”, “そんなことはないです (I don’t think so)”, or “とんでもない (Not at all).” This is because many people think it is a good thing to be humble rather than proud.

Another example is about cooking. Japanese people prepare delicious meals at home and offer them to guests saying “^{なに}何もありませんが、どうぞ (We have nothing good but please help yourself).” Some people give a souvenir to someone by

saying “これ、つまらないものですが (This is nothing special, but I hope you like it).”

Japanese people are sometimes humble about their families too, not just about themselves. For example, when someone says nice things about their child, such as “かわいいですね (He/she is cute).” They might say “^こでも言うことをきかない子で、^{こま}困ってるんですよ (But he/she doesn’t listen to us and gives us a hard time).” When someone says nice things about their spouse, such as “^{ひと}すてきな人ですね (He/she is a wonderful person),” they might say “^{かえ}いいえ、^{そと}外では調子がいいんですけど、^{うち}うちに帰ったら全然役に立たなくて (No, they are like that with other people, but when they are at home, they are useless).” This often surprises foreigners who have no tradition of being overly humble.

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？ ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人があるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美德であると考えた人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありますが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● にほん 日本のテレビドラマ Japanese TV drama series

Most Japanese TV dramas have 10-12 episodes. Each episode lasts about 50 minutes. Because the episodes are relatively short, they are “bite-sized.” Sometimes TV shows are streamed on the TV broadcaster’s website for free after they have been broadcast on TV. If you are subscribed to a paid video streaming service, you can watch TV dramas online whenever you want. The shows can range from classics to the latest series. There are several different video streaming websites, such as Netflix, Hulu, and Amazon Prime. Each website has different characteristics. For example, some have many drama series, or cartoons, or movies. Most video streaming websites have free trials so you can try them before subscribing.

You should be careful when you learn Japanese by watching TV dramas. The expressions you hear in drama series about old Japan are old-fashioned. Some dramas about special jobs, such as police dramas and medical dramas, use difficult words. In shows about rural regions, you will hear regional dialects. The best dramas to start with are shows about people’s daily lives in modern Japan.

English or Japanese subtitles may be available on video streaming websites. You can learn Japanese by watching TV dramas with subtitles.

日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見ることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみたら契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常的な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

